

8. ал-'анфāl

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
8:1:1	يسـٰـءلونـٰـك	йас'алӯна-ка	= [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:1:2	عن	'ани		Предлог
8:1:3	الأنفال	л-'анфāли	← [نفل] давать больше, чем положено; давать дополнительно; делать подарок → дар, подарок; добыча	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:1:4	قل	қули	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:1:5	الأنفال	л-'анфāлу	← [نفل] давать больше, чем положено; давать дополнительно; делать подарок → дар, подарок; добыча	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:1:6	لله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
8:1:7	والرسول	ўа-расӯли	← [رسل] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:1:8	فاتقوا	фа-ттақӯ	← [وقي] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:1:9	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:1:10	وأصلحوا	ўа-ас̣лиҳӯ	← [صلح] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → IV улучшать, устраивать, улаживать; делать пригодным; примирять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:1:11	ذات	зāта	= [ذو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:1:12	بينكم	байни-кум	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:1:13	وأطيعوا	ўа-ат̣и'ӯ	← [طاع] подчиняться, повиноваться → IV слушаться, повиноваться	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:1:14	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:1:15	ورسوله	ўа-расӯла-хӯ	← [رسل] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:1:16	إن	'ин		Частица условия

8:1:17	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:1:18	مؤمنين	му'минйн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
8:2:1	إنما	'инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
8:2:2	المؤمنون	л-му'минūна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:2:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:2:4	إذا	'изā		Наречие времени
8:2:5	ذكر	зукира	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
8:2:6	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:2:7	وجلّت	ўаджилат	= [وَجَلَّ] бояться, проявлять робость	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:2:8	قلوبهم	қулўбу-хум	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:2:9	وإذا	ўа-'изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
8:2:10	تليت	тулийат	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:2:11	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:2:12	آيته	'āyātu-хū	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:2:13	زادتهم	зāдат-хум	= [زَادَ] становиться большим, увеличиваться, возрастать; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:2:14	إيماناً	'ймāнан	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → вера	Имя действия (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:2:15	وعلى	ўа-'алā		Слитный соединительный союз; предлог
8:2:16	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

8:2:17	يتوكلون	йатаўаккалӯ н ^а	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:3:1	الذين	^а лазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:3:2	يقيمون	йуқимӯна	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:3:3	الصلاة	ç-çалāта	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:3:4	ومما	ўа-ми-ммā		Слитный соединительный союз; предлог; относительное местоимение
8:3:5	رزقهم	разақнā-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:3:6	ينفقون	йунфиқӯн ^а	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходоваться → IV расходовать, тратить, расточать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:4:1	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
8:4:2	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:4:3	المؤمنون	л-му’минӯна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:4:4	حقا	ҳаққан	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:4:5	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:4:6	درجت	дараджātун	← [دَرَجَ] медленно двигаться; постепенно продвигаться; свёртывать, сгибать, складывать → ступень; степень, достоинство, сан	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
8:4:7	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
8:4:8	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:4:9	ومغفرة	ўа-мағфиратун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → прощение	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р.,

				ед. ч., им. п.
8:4:10	ورزق	ўа-ризқун	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:4:11	كريم	карим ^{ун}	← [كَرِمَ] быть благородным, великодушным, щедрым → щедрый, великодушный, милостивый; славный, почётный, благородный, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:5:1	كما	ка-мā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
8:5:2	أخرجك	’аҳраджа-ка	← [أَخْرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:5:3	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:5:4	من	мин		Предлог
8:5:5	بيتك	байти-ка	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:5:6	بالحق	би-л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:5:7	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
8:5:8	فريقا	фарйқан	← [فَرَقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → часть; отряд; группа, партия людей	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:5:9	من	мина		Предлог
8:5:10	المؤمنين	л-му’минйна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
8:5:11	لكرهون	ла-кāрихўн ^а	← [كَرِهَ] не любить; ненавидеть; чувствовать отвращение → питающий отвращение; делающий что-либо против воли; не желающий; не одобряющий	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
8:6:1	يجدلونك	йуджāдилўн а-ка	← [جَدَلَ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать	Глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение,

			друг другу; спорить	2 л., м. р., ед. ч.
8:6:2	في	фй		Предлог
8:6:3	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:6:4	بعد	ба‘да	← [بَعَدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., вин. п.
8:6:5	ما	mā		Относительное местоимение
8:6:6	تبين	табаййана	← [تَبَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → V становится явным, ясным, известным; обнаруживаться; разъясняться; различать, распознавать; понимать, обнаруживать	Глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:6:7	كأنما	ка’анна-mā		Условно-сравнительная частица; слитная частица, устраняющая управление
8:6:8	يساقون	йусāқұна	= [سَاقَ] гнать, подгонять; отправлять, везти, доставлять; направлять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
8:6:9	إلى	’илā		Предлог
8:6:10	الموت	л-маўти	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:6:11	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:6:12	ينظرون	йанзурўн ^a	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:7:1	وإن	ўа-’из		Слитный соединительный союз; наречие времени
8:7:2	يعدكم	йа‘иду-куму	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:7:3	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:7:4	إحدى	‘ихдā		Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:7:5	الطائفين	t- tā’ифатайни	← [طَافَ] обходить кругом, совершать обход; бродить, странствовать → часть, кусок; группа, отряд; сословие людей	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.
8:7:6	أنها	’анна-xā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение,

				3 л., ж. р., ед. ч.
8:7:7	لکم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:7:8	وتودون	ўа- таўаддўна	= [وَدَّ] любить; хотеть, желать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:7:9	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:7:10	غير	ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
8:7:11	ذات	зāti	= имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:7:12	الشوكة	ш-шаўкати	← [شَاكَ] быть колючим; колоть → шип, колючка; игла; зубец, остриё; оружие; сила, мощь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:7:13	تكون	такўну	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:7:14	لکم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:7:15	ويريد	ўа-йурйду	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:7:16	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:7:17	أن	’ан		Подчинительный союз
8:7:18	يحق	йуҳиққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → IV установить, открыть истину; сделать, признать что-либо верным, истинным, должным, обязательным; сделать, устроить прочно, хорошо	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:7:19	الحق	л-ҳаққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:7:20	بکلمته	би- калимāti-хй	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → слово; изречение, слова	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:7:21	ويقطع	ўа-йақта‘а	= [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить;	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время,

			проходить, пересекать	сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:7:22	دابر	дāбира	← [دَبَرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → корень; остаток, последняя часть	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:7:23	الكافرين	л-кафирийн ^a	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетель, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
8:8:1	ليحق	ли-йухиққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → IV установить, открыть истину; сделать, признать что-либо верным, истинным, должным, обязательным; сделать, устроить прочно, хорошо	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:8:2	الحق	л-ҳаққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:8:3	ويبطل	ўа-йубти́ла	← [بَطَلَ] быть ложным, пустым, тщетным, напрасным, ничтожным, бесполезным, недействительным → IV отменять; прекращать; опровергать; говорить ложь	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:8:4	البطل	л-ба́ти́ла	← [بَطَلَ] быть ложным, пустым, тщетным, напрасным, ничтожным, бесполезным, недействительным → ложный, неверный; тщетный, напрасный, бесполезный, недействительный; ложь, неправда, несправедливость; тщетно, напрасно	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:8:5	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
8:8:6	كره	кари́ха	= [كَرِهَ] не любить; ненавидеть; чувствовать отвращение	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:8:7	المجرمون	л-муджримўн ^a	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:9:1	إِنْ	’из		Наречие времени
8:9:2	تستغيثون	тастағи́сўна	← [غَاثَ] IV помогать, выручать; спасать; облегчить → X	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р.,

			призывать на помощь	мн. ч.
8:9:3	ربكم	рабба-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:9:4	فاستجاب	фа-стаджāба	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:9:5	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:9:6	أني	’анн-й		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
8:9:7	ممدمكم	мумидду-кум	← [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (о воде) → IV поддерживать, помогать; снабжать; наделять, даровать → помогающий, подкрепляющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:9:8	بألف	би-’алфин	← [ألفَ] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить → тысяча	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:9:9	من	мина		Предлог
8:9:10	الملائكة	л-малā’икати	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:9:11	مردفين	мурдифин ^a	← [رَدَفَ] следовать; идти рядом; приближаться → IV заставлять следовать за другим; следовать; сопровождать; добавлять, прибавлять → следующий один за другим	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
8:10:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:10:2	جعله	джа’ала-ху	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:10:3	الله	л-лāху	← [إلهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:10:4	إلا	’иллā		Частица исключения
8:10:5	بشرى	бушрā	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → радостная весть	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:10:6	ولتطمئن	ўа-ли-таṭма’инна	← [طَمَّأَنَ] приводить в спокойное состояние; успокаивать → IV быть спокойным тихим; успокаиваться; доверять кому-либо, полагаться на кого-либо	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л.,

				ж. р., мн. ч.
8:10:7	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:10:8	قلوبكم	қулўбу-кум	← [قَلْبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:10:9	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:10:10	النصر	н-наcру	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Имя действия, м. р., им. п.
8:10:11	إلا	’иллā		Частица исключения
8:10:12	من	мин		Предлог
8:10:13	عند	’инди	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
8:10:14	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:10:15	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:10:16	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:10:17	عزيز	’азйзун	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемошнй; Предрагоценный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:10:18	حكيم	ҳаким ^{ун}	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمَ] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:11:1	إذ	’из		Наречие времени
8:11:2	يغشيكُم	йуғашшй- куму	← [غَشَى] покрывать, охватывать; быть тёмным (о ночи); приходить, настигать внезапно → II покрывать, окутывать; овладевать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:11:3	النعاس	н-ну’āса	← [نَعَسَ] дремать, некрепко спать → сонливость, дремота	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:11:4	أمنة	’аманатан	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → умиротворение	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:11:5	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:11:6	وينزل	ўа- йуназзилу	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:11:7	عليكم	’алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

8:11:8	من	мина		Предлог
8:11:9	السماء	с-самā'и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:11:10	ماء	мā'ан	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:11:11	ليطهركم	ли-йуṭаххира-кум	← [طَهَّرَ] быть чистым; быть непорочным → II очистить, обмыть; избавить, освободить	Слитная частица цели; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:11:12	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:11:13	ويذهب	ўа-йузхиба	← [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать → IV устранять, удалять; уводить, уносить	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:11:14	عنكم	‘ан-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:11:15	رجز	ридджа	← [رَجَزَ] болеть, страдать (о верблюде) → наказание, страдание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:11:16	الشيطان	ш-шайṭāни	← [شَيطَنَ] быть далеко от чего-либо или [شَاطَ] пылать гневом (?) → змея; шайṭān, Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:11:17	وليربط	ўа-ли-йарбиṭа	= [رَبَطَ] скреплять, связывать, соединять	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:11:18	على	‘алā		Предлог
8:11:19	قلوبكم	қулўби-кум	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:11:20	ويثبت	ўа-йуṣаббита	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → II укреплять, упрочивать; поддерживать, усиливать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:11:21	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:11:22	الأقدام	л-’ақдāм ^а	← [أَقْدَمَ] идти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым → нога	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
8:12:1	إِذْ	’из		Наречие времени
8:12:2	يُوحِي	йўхй	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р.,

			тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	ед. ч.
8:12:3	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:12:4	إلى	'илā		Предлог
8:12:5	الملئكة	л-малā'икати	← [مَلَك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:12:6	أني	'анн-й		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
8:12:7	معكم	ма'а-кум		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:12:8	فثبتوا	фа-саббитū	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → II укреплять, упрочивать; поддерживать, усиливать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:12:9	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:12:10	ءامنوا	'āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:12:11	سألقي	са-'улқй	← [أَلْقَى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Слитная частица будущего времени; глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
8:12:12	في	фй		Предлог
8:12:13	قلوب	қулўби	← [قَلْبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:12:14	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:12:15	كفروا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:12:16	الرعب	р-ру'ба	← [رَعِبَ] устрашать, пугать → страх, ужас	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:12:17	فاضربوا	фа-дрибū	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.

8:12:18	فوق	фаўқа	← [فَاقَ] превосходить; взять верх → верх, на, над, наверху	Имя существительное, м. р., вин. п.
8:12:19	الأعناق	л-’а’нāқи	← [عُنُقَ] иметь длинную шею → шея	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:12:20	واضربوا	ўа-дрибӯ	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:12:21	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:12:22	كل	кулла	= كَلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
8:12:23	بنان	банāн ^{ин}	← [بَنَى] привязывать животное для откорма → пальцы, кончики пальцев	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собр., род. п.
8:13:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:13:2	بأنهم	би-’анна- хум		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:13:3	شاقوا	шāққӯ	← [شَقَّ] раскалывать, рассекать; пробивать, проламывать; рвать, разрывать; быть тяжёлым, тягостным; мучить, беспокоить → III противиться, противоречить; действовать враждебно	Глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:13:4	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:13:5	ورسوله	ўа-расӯла-хӯ	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:13:6	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
8:13:7	يشاقق	йушāқиқи	← [شَقَّ] раскалывать, рассекать; пробивать, проламывать; рвать, разрывать; быть тяжёлым, тягостным; мучить, беспокоить → III противиться, противоречить; действовать враждебно	Глагол (III порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:13:8	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:13:9	ورسوله	ўа-расӯла-хӯ	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:13:10	فإن	фа-’инна		Слитная причинно-следственная частица;

				усилительно-выделительная аккузативная частица
8:13:11	الله	л-лāха	← [آله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:13:12	شديد	шадйду	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:13:13	العقاب	л-‘иқāб ^и	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить → наказание; мучение	Имя действия (III порода), м. р., род. п.
8:14:1	ذلكم	зāликум		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:14:2	فذوقوه	фа-зўқў-ху	= [ذاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:14:3	وأن	ўа-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:14:4	للكافرين	ли-л-кāфирйна	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетель, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
8:14:5	عذاب	‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:14:6	النار	н-нāри	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:15:1	يأيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.,
8:15:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:15:3	ءامنوا	’āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:15:4	إذا	’изā		Наречие времени
8:15:5	لقيتم	лақйтуму	= [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:15:6	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:15:7	كفروا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:15:8	زحفا	заҳфан	← [زَحَفَ] ползти, медленно передвигаться; наступать, двигаться на кого-либо →	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			наступление, вступление в битву	
8:15:9	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
8:15:10	تولّوهم	туўаллӯ-хуму	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → II уходить, отходить; поворачивать; обратить	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:15:11	الأدبار	л-'адбār ^a	← [دَبَرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → задняя часть; тыл; наконец	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
8:16:1	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
8:16:2	يولهم	йуўалли-хим		Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:16:3	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
8:16:4	دبره	дубура-хӯ	← [دَبَرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → задняя часть; тыл; наконец	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:16:5	إلا	'иллā		Частица исключения
8:16:6	متحرّفا	мутаҳаррифан	← [حَرَفَ] изменять; отклонять, отворачивать; поворачивать → V искажаться; отклоняться → отклонившийся; идущий обходным путём	Действительное причастие (V порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:16:7	لقتال	ли-қитāлин	← [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни → III сражаться, атаковать → бой, сражение, битва	Слитный предлог; имя действия (III порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:16:8	أو	'аў		Частица распределения
8:16:9	متحيزا	мутаҳаййизан	← [حَازَ] владеть, овладевать → V примыкать, присоединяться → присоединяющийся (<i>к отряду</i>)	Действительное причастие (V порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:16:10	إلى	'илā		Предлог
8:16:11	فئة	фи'атин	← [فَأَى] расколоть, разделить → отряд; группа; толпа	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
8:16:12	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
8:16:13	باء	бā'a	= [بَاءَ] возвращаться; возвращать; брать на себя, навлекать на себя; получать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:16:14	بغضب	би-ғадабин	← [غَضِبَ] сердиться, гневаться → ярость, гнев; глубокое негодование; злоба	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:16:15	من	мина		Предлог
8:16:16	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:16:17	ومأويه	ўа-ма'ўā-ху	← [أَوَى] искать убежища, приюта, укрываться → приют, убежище, жилище	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
8:16:18	جهنم	джаханнаму	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
8:16:19	وبئس	ўа-би'са	← [بُؤْسٌ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسٌ] быть несчастным, жалким → неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:16:20	المصير	л-маџир ^y	← [مَصِيرٌ] идти, направляться → направление; место, куда направляются; состояние, в которое приходят; возвращение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:17:1	فلم	фа-лам		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
8:17:2	تقتلوهم	тақтулӯ-хум	= [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:17:3	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
8:17:4	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:17:5	قتلهم	қатала-хум	= [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:17:6	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:17:7	رمىت	рамайта	= [رَمَى] бросать, метать, швырять; пустить стрелу, стрелять; обвинять, упрекать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
8:17:8	إن	'из		Наречие времени
8:17:9	رمىت	рамайта	= [رَمَى] бросать, метать, швырять; пустить стрелу, стрелять; обвинять, упрекать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
8:17:10	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
8:17:11	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:17:12	رمى	рамā	= [رَمَى] бросать, метать, швырять; пустить стрелу, стрелять; обвинять, упрекать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:17:13	وليليلي	ўа-ли-йублийа	← [بَلَا] пробовать; испытывать; подвергать испытанию → IV оказать милость; открыть, обнаружить	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:17:14	المؤمنين	л-му'минйна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
8:17:15	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
8:17:16	بلاء	балā'ан	← [بَلَا] пробовать; испытывать; подвергать испытанию → испытание, проба; несчастье, беда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:17:17	חסنا	ҳасанан	← [חַסֵּן] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → красивый, прекрасный, прелестный; хороший; подходящий; благой	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:17:18	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:17:19	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:17:20	سميع	самй'ун	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:17:21	عليم	'алйм ^{ун}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:18:1	ذلكم	зāликум		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:18:2	وأن	ўа-'анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:18:3	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:18:4	موهن	мўхину	← [وَهِنَ] быть слабым, слабосильным; ослабевать, терять силы → IV ослаблять, обессиливать → ослабляющий, обессиливающий	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.
8:18:5	كيد	кайди	← [كَادَ] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать, раздражать → обман; козни; причинение вреда; хитрость	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:18:6	الكافرين	л-кāфирйн ^а	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетель, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
	إن	'ин		Частица условия
8:19:2	تستفتحوا	тастафтихў	← [فَتَحَ] открыть; завоевать; судить; решать, выносить решение (победа = решение Божьего суда) → X добиваться победы, молить о ней	Глагол (X порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:19:3	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
8:19:4	جاءكم	джā'а-куму	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:19:5	الفتح	л-фатху	← [فَتَحَ] открыть; завоевать; судить; решать, выносить решение (победа = решение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			Божьего суда) → победа; решение, приговор	
8:19:6	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:19:7	تنتهوا	тантахӯ	← [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить → VIII воздерживаться; кончаться, истекать; заканчиваться, завершаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:19:8	فهو	фа-хуўа		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:19:9	خير	ҳайрун	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:19:10	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:19:11	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:19:12	تعودوا	та’удӯ	= [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:19:13	نعد	на’уд	= [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
8:19:14	ولن	ўа-лан		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:19:15	تغني	туғнийа	← [غَنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → IV обогащать, делать богатым; избавлять, освобождать; быть полезным	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:19:16	عنكم	’ан-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:19:17	فئتكم	фи’ату-кум	← [فَأَى] расколоть, разделить → отряд; группа; толпа	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:19:18	شيءا	шай’ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:19:19	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
8:19:20	كثرت	касурат	= [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:19:21	وأن	ўа-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)

8:19:22	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:19:23	مع	ма‘а		Наречие места
8:19:24	المؤمنين	л-му‘минн ^а	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
8:20:1	أيها	йā‘аййухā		Частица обращения, м. р.,
8:20:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:20:3	ءامنوا	‘āманū	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:20:4	أطيعوا	‘аṭī‘ū	← [طاع] подчиняться, повиноваться → IV слушаться, повиноваться	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:20:5	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:20:6	ورسوله	ўа-расўла-хў	← [رسل] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:20:7	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
8:20:8	تولوا	таўаллаў	← [ولى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убегать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:20:9	عنه	‘ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:20:10	وأنتم	ўа-‘антум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:20:11	تسمعون	тасма‘ўн ^а	= [سمع] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:21:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
8:21:2	تكونوا	такўнū	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:21:3	كالذين	ка-ллазйна		Слитная частица сравнения; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:21:4	قالوا	қālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:21:5	سمعنا	сами‘нā	= [سمع] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
8:21:6	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

8:21:7	لا	лā		Частица отрицания
8:21:8	يسمعون	йасма‘у ^а	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:22:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:22:2	شر	шарра	← [شَرَّ] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → более/самый злой; порочный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:22:3	الدواب	д-даўāбб	← [دَبَّ] ползти на четвереньках; медленно двигаться; проникать → живое существо; животное	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
8:22:4	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
8:22:5	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:22:6	الصم	ς-ςумму	← [صَمَّ] быть глухим, оглохнуть; закупоривать, затыкать; отказываться слушать → глухой	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., им. п.
8:22:7	البكم	л-букму	← [بَكَمَ] быть немым; быть бессловесным → немой; бессловесный	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:22:8	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:22:9	لا	лā		Частица отрицания
8:22:10	يعقلون	йа‘қилў ^а	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (животное); становиться разумным; разуметь, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:23:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
8:23:2	علم	‘алима	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:23:3	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:23:4	فيهم	фй-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:23:5	خيرا	ҳайран	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:23:6	لأسمعهم	ла-’асма‘а-хум	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:23:7	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
8:23:8	أسمعهم	’асма‘а-хум	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

8:23:9	لتولوا	ла-таўаллаў	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убежать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:23:10	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:23:11	معرضون	му‘ридун ^a	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرْضَ] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать → отстраняющийся, уклоняющийся	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:24:1	أيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.,
8:24:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:24:3	ءامنوا	’āманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:24:4	استجبوا	стаджйбӯ	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Глагол (X порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:24:5	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
8:24:6	والرسل	ўа-ли-р-расӯли	← [رَسُلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:24:7	إذا	’изā		Наречие времени
8:24:8	دعاكم	да‘ā-кум	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:24:9	لما	ли-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
8:24:10	يحييكم	йухйй-кум	← [حَيَّى] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:24:11	واعلموا	ўа-‘ламӯ	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:24:12	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:24:13	الله	л-lāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:24:14	يحول	йахӯлу	= [حَالَ] мешать, препятствовать; вмешиваться, разъединять; изменяться; превращаться; отворачиваться, отклоняться, отказываться; протекать,	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			проходить (о времени)	
8:24:15	بين	байна	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
8:24:16	المرء	л-мар'и	← [مَرءٌ] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → муж; мужчина; человек (в первую очередь в своей социальной ипостаси)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:24:17	وقلبه	ўа-қалби-хй	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:24:18	وأنه	ўа-’анна-хў		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:24:19	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:24:20	تحشرون	туҳшарўн ^a	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
8:25:1	واتقوا	ўа-ттақў	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:25:2	فتنة	фитнатан	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить → испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:25:3	لا	лā		Частица отрицания
8:25:4	تصيبين	тусйба-нна	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; наступать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходить на долю	Глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:25:5	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:25:6	ظلموا	заламў	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:25:7	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:25:8	خاصة	хāсҗатан	← [خَصَّ] особо наделять чем-либо; особо выделить, упомянуть кого-либо; быть личным, специальным, принадлежащим, относящимся исключительно к одному → характерная черта,	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.

			особенность, свойство	
8:25:9	واعلموا	ʾa-‘ламӯ	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:25:10	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:25:11	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:25:12	شديد	шадйду	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:25:13	العقاب	л-‘иқāб ^{II}	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить → наказание; мучение	Имя действия (III порода), м. р., род. п.
8:26:1	وانذكروا	ʾa-зкурӯ	= [نَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:2	إِذْ	’из		Наречие времени
8:26:3	أَنْتُمْ	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:4	قليل	қалйлун	← [قَلَّ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → малый, малочисленный, незначительный, ничтожный; редкий, непродолжительный; мало, немного	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:26:5	مستضعفون	мустад’афӯн а	← [ضَعِفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → X считать слабым; умалять, не придавать значения → тот, кого считают слабым, обессиленным; угнетённый	Страдательное причастие (X порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:26:6	في	фй		Предлог
8:26:7	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:26:8	تخافون	тахāфӯна	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:9	أن	’ан		Подчинительный союз
8:26:10	يتخطفكم	йатаҳат’тафа-куму	← [خَطَفَ] хватать, схватывать; выхватывать, вырывать; уносить; похищать → V захватывать; сметать; уничтожать	Глагол (V порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:11	الناس	н-нāсу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
8:26:12	فءاويكم	фа-’āyā-кум	← [أَوَى] искать убежища, приюта,	Слитная причинно-следственная

			укрываться → IV давать убежище, приют, защитить	частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:13	وَأَيُّكُمْ	ўа-’аййада-кум	← [أَدَّ] быть крепким → II поддерживать; усиливать, подкреплять; содействовать, помогать; подтверждать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:14	بَنَصْرِهِ	би-насри-хй	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:26:15	وَرَزَقَكُمْ	ўа-разақа-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:16	مِنْ	мина		Предлог
8:26:17	الطَّيِّبِ	ṭ-ṭаййибāti	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное, ж. р., мн. ч., род. п.
8:26:18	لَعَلَّكُمْ	ла’алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:26:19	تَشْكُرُونَ	ташкурўн ^a	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:27:1	يَا أَيُّهَا	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.,
8:27:2	الَّذِينَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:27:3	ءَامِنُوا	’āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:27:4	لَا	лā		Частица запрещения
8:27:5	تَخُونُوا	тахўнū	= [خَانَ] предавать, изменять; обманывать; не исполнять, нарушать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:27:6	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:27:7	وَالرَّسُولِ	ўа-р-расўла	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:27:8	وَتَخُونُوا	ўа-тахўнū	= [خَانَ] предавать, изменять; обманывать; не исполнять, нарушать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:27:9	أَمْنَكُمْ	’амāнāti-кум	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → верность, надёжность; вещь,	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

			отданная на хранение	
8:27:10	وَأَنْتُمْ	ʔa-ʔантум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:27:11	تَعْلَمُونَ	таʔламӯн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:28:1	وَاعْلَمُوا	ʔa-ʔламӯ	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:28:2	أَنْمَا	ʔанна-мā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитная частица, устраняющая управление
8:28:3	أَمْوَالِكُمْ	ʔамӯāлу-кум	← [مَالٌ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:28:4	وَأَوْلَادِكُمْ	ʔa-ʔāлāду-кум	← [وَلَدٌ] рожать; производить потомство; давать приплод → дитя; сын; дети, потомство	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:28:5	فِتْنَةً	фитнатун	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить → испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
8:28:6	وَأَنْ	ʔa-ʔанна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:28:7	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:28:8	عِنْدَهُ	ʔинда-хӯ	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:28:9	أَجْرٍ	ʔаджрун	← [أَجَرَ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого-либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:28:10	عَظِيمٍ	ʔāйм ^{yn}	← [عَظُمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:29:1	يَا أَيُّهَا	йāʔаййухā		Частица обращения, м. р.,
8:29:2	الَّذِينَ	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:29:3	ءَامِنُوا	ʔāманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:29:4	إِنْ	ʔин		Частица условия
8:29:5	تَتَّقُوا	таттақӯ	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься;	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.

			защищаться	
8:29:6	الله	л-лāха	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:29:7	يجعل	йадж‘ал	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:29:8	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:29:9	فرقانا	фурқāнан	← [فرق] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → признак, отделяющий хорошее от плохого, правду от лжи → учение, руководство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:29:10	ويكفر	ўа-йукаффир	← [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → II искупать; заглаживать, поправлять; прощать кому-либо	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:29:11	عنكم	‘ан-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:29:12	سيئاتكم	саййи’āti-кум	← [سَاء] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:29:13	ويغفر	ўа-йағфир	= [غفر] покрывать; скрывать; прощать, извинять	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:29:14	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:29:15	والله	ўа-л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:29:16	ذو	зў	= [ذو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:29:17	الفضل	л-фадли	← [فضل] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:29:18	العظيم	л-‘азйи ^и	← [عظم] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
8:30:1	وإذ	ўа-’из		Слитный соединительный союз; наречие времени
8:30:2	يمكر	йамкуру	= [مكر] обманывать; строить козни	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:30:3	بك	би-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

8:30:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:30:5	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:30:6	ليثبتوك	ли-йусбитӯ-ка	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → IV утвердить, укрепить; сделать неподвижным, лишить движения	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:30:7	أو	'aў		Частица распределения
8:30:8	يقتلوك	йақтулӯ-ка	= [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:30:9	أو	'aў		Частица распределения
8:30:10	يخرجوك	йухриджӯ-ка	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить, выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:30:11	ويمكرون	ўа-йамкурӯна	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:30:12	ويمكر	ўа-йамкуру	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:30:13	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:30:14	والله	ўа-л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:30:15	خير	ҳайру	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:30:16	المكرين	л-мāкирйн ^a	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → обманывающий; коварный, строящий козни	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
8:31:1	وإذا	ўа-'изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
8:31:2	تتلى	тутлā	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:31:3	عليهم	'алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:31:4	آيتنا	'āйāту-нā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
8:31:5	قالوا	қālӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:31:6	قد	қад		Частица определенности
8:31:7	سمعنا	сами'нā	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться,	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.

			повиноваться	
8:31:8	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
8:31:9	نشاء	наша'у	= [شاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
8:31:10	لقلنا	ла-қулнā	= [قالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
8:31:11	مثل	мисла	← [مثلَ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مثلَ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:31:12	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:31:13	إن	'ин		Частица условия
8:31:14	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:31:15	إلا	'иллā		Частица исключения
8:31:16	أسطير	'асāтйру	← [سطرَ] проводить линии; писать, надписывать → предание, сказание	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:31:17	الأولين	л-'аўўалйн ^a	← [الَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:32:1	وإذ	ўа-'из		Слитный соединительный союз; наречие времени
8:32:2	قالوا	қālū	= [قالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:32:3	الهم	л-лāху-мма	← [إلهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.; частица обращения
8:32:4	إن	'ин		Частица условия
8:32:5	كان	kāна	= [كانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:32:6	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:32:7	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:32:8	الحق	л-ҳāққа	← [حقَ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:32:9	من	мин		Предлог
8:32:10	عندك	'инди-ка	← [عندَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:32:11	فأمطر	фа-'амтйр	← [مطرَ] идти (о дожде); быстро бежать, убегать → IV лить (о дожде); вызывать дождь;	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода),

			заливать	повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:32:12	علينا	‘алай-nā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
8:32:13	حجارة	хиджāратан	← [حَجَرَ] препятствовать, не допускать, запрещать → камень; комья твёрдой глины	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:32:14	من	мина		Предлог
8:32:15	السماء	с-самā’и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:32:16	أو	’аўи		Частица распределения
8:32:17	انتنا	’ти-nā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
8:32:18	بغذاب	би-‘азāбин	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:32:19	أليم	’алīm ^{ин}	← [أَلِمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:33:1	وما	ўa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:33:2	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:33:3	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:33:4	ليعذبهم	ли-йу‘аззйба-хум	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать	Слитная частица цели; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:33:5	وأنت	ўa-’анта		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:33:6	فيهم	фй-хим		Предлог; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:33:7	وما	ўa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:33:8	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:33:9	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:33:10	معذبهم	му‘аззйба-хум	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучающий, мучитель	Действительное причастие (II порода), м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:33:11	وهم	ўa-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:33:12	يستغفرون	йастагфирўн ^а	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

8:34:1	وما	ʾa-mā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
8:34:2	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:34:3	ألا	ʾa-llā		Подчинительный союз; частица отрицания
8:34:4	يعذبهم	йу‘аззиба-хуму	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:34:5	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:34:6	وهم	ʾa-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:34:7	يصدون	йаṣуддūна	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:34:8	عن	‘ани		Предлог
8:34:9	المسجد	л-масджиди	← [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц → место поклонения, молитвы; мечеть	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:34:10	الحرام	л-ḥarāми	← [حَرَّمَ] быть запретным, заповедным, священным → запрещённый; заповедный, священный; незаконный, недозволенный; грех	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
8:34:11	وما	ʾa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:34:12	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:34:13	أولياءه	ʾaʿlīyāʾa-xū	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:34:14	إن	ʾин		Частица условия
8:34:15	أولياؤه	ʾaʿlīyāʾu-xū	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:34:16	إلا	ʾиллā		Частица исключения
8:34:17	المتقون	л-муттақūна	← [وَقَّى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться → богобоязненный, находящийся в страхе Божиим	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:34:18	ولكن	ʾa-lāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
8:34:19	أكثرهم	ʾаксара-хум	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный;	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

			более частый; большая часть; больше; чаще	
8:34:20	لا	лā		Частица отрицания
8:34:21	يعلمون	йа‘ламӯн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:35:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:35:2	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:35:3	صلاتهم	җалāту-хум	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:35:4	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
8:35:5	البيت	л-байти	← [بَيْتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:35:6	إلا	’иллā		Частица исключения
8:35:7	مكاء	мука‘ан	← [مَكَأَ] свистеть → свист	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
8:35:8	وتصدية	ўа- таҗдийатан	← [صَدَّأَ] хлопать, бить в ладоши и [صَدَى] ощущать сильную жажду → хлопанье, битьё в ладоши	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
8:35:9	فذوقوا	фа-зӯқӯ	= [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:35:10	العذاب	л-‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:35:11	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
8:35:12	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:35:13	تكفرون	такфурӯн ^a	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:36:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:36:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:36:3	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:36:4	ينفقون	йунфиқӯна	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходовать → IV расходовать, тратить, расточать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:36:5	أموالهم	’амўāла-хум	← [مَالَ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:36:6	ليصدوا	ли-йаҗуддӯ	= [صَدَّأَ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться;	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время,

			отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	3 л., м. р., мн. ч.
8:36:7	عن	‘ан		Предлог
8:36:8	سبيل	сабйили	← [سبيل] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:36:9	الله	л-лāхи	← [الله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:36:10	فسينفقونها	фа-са-йунфиқўна-хā	← [تَفَقَّ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходиться → IV расходовать, тратить, расточать	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица будущего времени; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:36:11	ثم	сумма		Соединительный союз
8:36:12	تكون	такўну	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:36:13	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:36:14	حسرة	ҳасратан	← [حَسَرَ] открывать, обнажать; удалять, снимать; быть утомлённым; уставать, утомляться и [حَسِرَ] горевать, скорбеть → скорбь, сокрушение	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:36:15	ثم	сумма		Соединительный союз
8:36:16	يغلبون	йуглабўна	= [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
8:36:17	والذين	ўа-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:36:18	كفروا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:36:19	إلى	’илā		Предлог
8:36:20	جهنم	джаханнама	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:36:21	يحشرون	йухшарўн ^a	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
8:37:1	ليميز	ли-йамйза	= [مَارَ] отдавать предпочтение; отличать от другого; выделять	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:37:2	الله	л-лāху	← [الله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:37:3	الخبيث	л-ҳабйса	← [خَبِثَ] быть дурным, порочным; быть злым; быть мерзким, отвратительным → дурной, скверный, мерзкий; злой, зловерный; мерзкий, отвратительный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:37:4	من	мина		Предлог

8:37:5	الطيب	ṭ-таййиби	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
8:37:6	ويجعل	ўа-йадж‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:37:7	الخبيث	л-хабйса	← [خَبِثَ] быть дурным, порочным; быть злым; быть мерзким, отвратительным → дурной, скверный, мерзкий; злой, зловерный; мерзкий, отвратительный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:37:8	بعضه	ба‘да-хў	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:37:9	على	‘алā		Предлог
8:37:10	بعض	ба‘дин	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:37:11	فيركمه	фа-йаркума-хў	= [رَكَّمَ] складывать в кучу, нагромождать; скапливать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:37:12	جميعا	джамй‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:37:13	فيجعله	фа-йадж‘ала-хў	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:37:14	في	фй		Предлог
8:37:15	جهنم	джаханнама	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:37:16	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
8:37:17	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:37:18	الخسرون	л-хāсирўна	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → несущий убыток; теряющий; блуждающий; заблуждающийся; погибший	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
8:38:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:38:2	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение,

				м. р., мн. ч.
8:38:3	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:38:4	إن	’ин		Частица условия
8:38:5	ينتهوا	йантахӯ	← [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить → VIII воздерживаться; кончаться, истекать; заканчиваться, завершаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:38:6	يغفر	йугфар	= [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:38:7	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:38:8	ما	mā		Относительное местоимение
8:38:9	قد	қад		Частица определенности
8:38:10	سلف	салафа	= [سَلَفَ] быть раньше, предшествовать; миновать; быть прошлым	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:38:11	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:38:12	يعودوا	йа’удӯ	= [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:38:13	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
8:38:14	مضت	мадат	= [مَضَى] уходить, проходить; уносить; протекать, истекать (<i>о времени</i>); идти дальше, продолжать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:38:15	سنت	суннату	← [سَنَّ] точить, заострять; придавать образ, форму → установленные правила; обычай, закон	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
8:38:16	الأولين	л-’аўўалин ^a	← [أَلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:39:1	وقتلوهم	ўа-қәтилӯ-хум	← [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни → III сражаться, атаковать	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч. ; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:39:2	حتى	ҳаттā		Союз начинания
8:39:3	لا	лā		Частица отрицания
8:39:4	تكون	такӯна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:39:5	فتنة	фитнатун	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать,	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.

			искушать; прельстить, отворратить → испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	
8:39:6	ويكون	ўа-йакӯна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:39:7	الدين	д-дйну	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:39:8	كله	куллу-хӯ	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:39:9	الله	ли-л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
8:39:10	فإن	фа-’ини		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
8:39:11	انتهوا	нтахаў	← [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить → VIII воздерживаться; кончаться, истекать; заканчиваться, завершаться	Глагол (VIII порода), совершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:39:12	فإن	фа-’инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
8:39:13	الله	л-лāха	← [آلِهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:39:14	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
8:39:15	يعملون	йа‘малӯна	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:39:16	بصير	баṣйр ^{yh}	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуме́ть; знать; уметь → с хорошим зрением; различающий, видящий; прозорливый, проницательный; знающий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:40:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:40:2	تولوا	таўаллаў	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убегать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:40:3	فاعلموا	фа-‘ламӯ	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:40:4	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)

8:40:5	الله	л-лāха	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:40:6	موليكُم	маўлā-кум	← [وَلِيّ] овладевать; быть близким; править, управлять → властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольнотпущенный)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:40:7	نعم	ни‘ма	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → хорошо, прекрасно (дефектный глагол)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:40:8	المولى	л-маўлā	← [وَلِيّ] овладевать; быть близким; править, управлять → властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольнотпущенный)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:40:9	ونعم	ўа-ни‘ма	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → хорошо, прекрасно (дефектный глагол)	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:40:10	النصير	н-наṣīr ^y	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → поборник, защитник, заступник; помощник, пособник	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:41:1	واعلموا	ўа-‘ламӯ	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:41:2	أنما	’анна-мā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); относительное местоимение
8:41:3	غنمتم	ғанимтум	= [غَنِمَ] захватывать в качестве добычи; добывать, приобретать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:41:4	من	мин		Предлог
8:41:5	شيء	шай‘ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:41:6	فأن	фа-’анна		Слитная причинно-следственная частица; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:41:7	لله	ли-л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
8:41:8	خمسه	хумуса-хӯ	← [خَمَسَ] брать пятую часть → одна пятая часть	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:41:9	والرسل	ўа-ли-р-расӯли	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:41:10	ولذي	ўа-ли-зй		Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р.,

				ед. ч., род. п.
8:41:11	القربى	л-қурбā	← [قُرْبٍ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близость; родство	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:41:12	واليتى	ўа-л-йатā mā	← [يَتَمٌ] быть сиротой, осиротеть → сирота	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:41:13	والمسكين	ўа-л-масā к̄ни	← [سَكَنٌ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → смиренный, приниженный, слабый; неимущий, бедный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:41:14	وابن	ўа-бни	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:41:15	السبيل	с-сабйли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:41:16	إن	’ин		Частица условия
8:41:17	كنتم	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:41:18	ءامنتم	’āмантум	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:41:19	بالله	би-л-лā хи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
8:41:20	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
8:41:21	أنزلنا	’анзалнā	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
8:41:22	على	‘алā		Предлог
8:41:23	عبدنا	‘абди-нā	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
8:41:24	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:41:25	الفرقان	л-фурқāни	← [فَرَقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → признак, отделяющий хорошее от плохого, правду от лжи → учение, руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:41:26	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:41:27	التقى	лтақā	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → VIII встретиться, соединиться, сойтись лицом к лицу	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

8:41:28	الجمعان	л-джам‘āни	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собрание, толпа, войско, отряд	Имя существительное, м. р., дв. ч., им. п.
8:41:29	والله	ўа-л-lāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:41:30	على	‘алā		Предлог
8:41:31	كل	кулли	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
8:41:32	شيء	шай‘ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:41:33	قدير	қадир ^{yh}	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → сильный; могущественный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:42:1	إذ	‘из		Наречие времени
8:42:2	أنتم	‘антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:42:3	بالعدوة	би-л-‘удўати	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → сторона, окраина (долины)	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:42:4	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:42:5	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:42:6	بالعدوة	би-л-‘удўати	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → сторона, окраина (долины)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:42:7	القصوى	л-қуṣўā	← [قَصَا] быть далёким, отдалённым → самый дальний, наиболее отдалённый	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:42:8	والركب	ўа-р-ракбу	← [رَكِبَ] садиться верхом; садиться, чтобы ехать, взбираться; ехать; сидеть; совершать → отряд всадников; едущие на верблюдах, лошадях	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., им. п.
8:42:9	أسفل	‘асфала	← [سَفَلَ] быть низким, низменным; понижаться; быть подлым, презренным; унижаться → нижайший, низший, ниже	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:42:10	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:42:11	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
8:42:12	تواعدتم	таўā‘адтум	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → VI	Глагол (VI порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

			сговариваться; назначать друг другу место, время	
8:42:13	لاختلفتم	ла-хұталафтум	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (VIII порода), совершенное время, 2 л., мн. ч.
8:42:14	في	фй		Предлог
8:42:15	الميعد	л-мй‘āди	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное время или место	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:42:16	ولكن	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
8:42:17	ليقضي	ли-йақдийа	= [فَضَلَ] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:42:18	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:42:19	أمرأ	’амран	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:42:20	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:42:21	مفعولا	маф‘ўлан	← [فَعَلَ] делать, совершать, действовать → сделанный, исполненный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:42:22	ليهلك	ли-йахлика	= [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:42:23	من	ман		Относительное местоимение
8:42:24	هلك	халака	= [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:42:25	عن	‘ан		Предлог
8:42:26	بينه	баййинатин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
8:42:27	ويحيى	ўа-йаҳйā	= [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:42:28	من	ман		Относительное местоимение
8:42:29	حي	ҳаййа	= [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:42:30	عن	‘ан		Предлог
8:42:31	بينه	баййинатин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным,	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р.,

			показываться, обнаруживаться → П разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	ед. ч., род. п.
8:42:32	وَإِنْ	ʾa-ʾинна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
8:42:33	اللّٰهُ	л-лāха	← [آلِه] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:42:34	لَسَمِيعٍ	ла-самīʿун	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:42:35	عَلِيمٍ	ʿалīm ^{ун}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:43:1	إِذَا	ʾиз		Наречие времени
8:43:2	يُرِيكِهِمْ	йурī-ка-хуму	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:43:3	اللّٰهُ	л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:43:4	فِي	фй		Предлог
8:43:5	مَنَامِكَ	манāми-ка	← [نَامَ] спать; ложиться спать; засыпать; покоеиться; затихать; быть вялым; онеметь → сон, сновидение	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:43:6	قَلِيلًا	қалīлан	← [قَلَّ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → малый, малочисленный, незначительный, ничтожный; редкий, непродолжительный; мало, немного	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:43:7	وَلَوْ	ʾа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
8:43:8	أُرِيكِهِمْ	ʾарā-ка-хум	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:43:9	كَثِيرًا	касīран	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:43:10	لَفَشَلْتُمْ	ла-фашилтум	= [فَشَلَ] упасть духом, испытывать уныние; струсить	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

8:43:11	ولتنز عتم	ўа-ла- танāза‘тум	← [تَزَعَ] удалять; отрывать; сдирать; вырывать → VI быть в противоречии друг с другом; оспаривать друг у друга; обсуждать; обмениваться, передавать	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол (VI порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:43:12	في	фй		Предлог
8:43:13	الأمر	л-’амри	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:43:14	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
8:43:15	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:43:16	سلم	саллама	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → II подчиняться, покоряться; приветствовать; избавлять, освобождать, спасать; передавать, вручать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:43:17	إنه	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:43:18	عليم	‘алймун	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:43:19	بذات	би-зāти	= ذو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:43:20	الصدور	ṣ-судūr ^н	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:44:1	وإذ	ўа-’из		Слитный соединительный союз; наречие времени
8:44:2	يرىكموهم	йурй-кумū- хум	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:44:3	إذ	’изи		Наречие времени
8:44:4	التقيتم	лтақайтум	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → VIII встретиться, соединиться, сойтись лицом к лицу	Глагол (VIII порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:44:5	في	фй		Предлог
8:44:6	أعينكم	’а‘йуни-кум	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → глаз	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
8:44:7	قليلًا	қалилан	← [قَلَّ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → малый, малочисленный, незначительный, ничтожный; редкий, непродолжительный; мало, немного	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:44:8	ويقللكم	ʔa-йуқаллилу-кум	← [قَلَّ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → II сделать, представить что-либо малым, малочисленным; уменьшить, умалить	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:44:9	في	фй		Предлог
8:44:10	أعينهم	ʔaʔйуни-хим	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → глаз	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:44:11	ليقضي	ли-йақдийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:44:12	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:44:13	أمرًا	ʔамран	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:44:14	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:44:15	مفعولا	мафʔўлан	← [فَعَلَ] делать, совершать, действовать → сделанный, исполненный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:44:16	وإلى	ʔa-ʔилā		Слитный соединительный союз; предлог
8:44:17	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:44:18	ترجع	турджаʔу	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:44:19	الأمر	л-ʔумūr ^y	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:45:1	يأيها	йāʔаййухā		Частица обращения, м. р.
8:45:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:45:3	ءامنوا	ʔāманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:45:4	إذا	ʔизā		Наречие времени
8:45:5	لقيتم	лақитум	= [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:45:6	فئة	фиʔатан	← [فَأَى] расколоть, разделить →	Имя существительное в

			отряд; группа; толпа	неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:45:7	فَاتَّبَعُوا	фа-сбутӯ	= [تَبَتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:45:8	وَاذْكُرُوا	ўа-зкурӯ	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:45:9	اللّٰه	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:45:10	كَثِيرًا	касйран	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:45:11	لَعَلَّكُمْ	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:45:12	تَفْلَحُونَ	туфлихӯн ^a	← [فَلَاحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:46:1	وَأَطِيعُوا	ўа-’атй’ӯ	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → IV слушаться, повиноваться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:46:2	اللّٰه	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:46:3	وَرَسُولُهُ	ўа-расӯла-хӯ	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:46:4	وَلَا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
8:46:5	تَنَزَعُوا	танāза’ӯ	← [نَزَعَ] удалять; отрывать; сдирать; вырывать → VI быть в противоречии друг с другом; оспаривать друг у друга; обсуждать; обмениваться, передавать	Глагол (VI порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:46:6	فَتَفْشَلُوا	фа-тафшалӯ	= [فَشَلَ] упасть духом, испытывать уныние; струсить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:46:7	وَتَذْهَبْ	ўа-тазхаба	= [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убежденно говорить, утверждать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:46:8	رِيحًا	рйху-кум	← [رَاحَ] быть ветреным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:46:9	وَاصْبِرُوا	ўа-сбирӯ	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть,	Слитная причинно-следственная частица;

			переносить; быть постоянным, придерживаться	глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:46:10	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:46:11	الله	л-лāха	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:46:12	مع	ма‘а		Наречие места
8:46:13	الصبرين	ṣ-ṣāбирйн ^a	← [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → терпеливый, выносливый, стойкий, твёрдый	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
8:47:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
8:47:2	تكونوا	такўнū	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:47:3	كالذين	ка-ллазйна		Слитная частица сравнения; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:47:4	خرجوا	ҳараджў	= [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:47:5	من	мин		Предлог
8:47:6	ديرهم	дийāри-хим	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:47:7	بطرا	баṭаран	← [بَطَرَ] быть заносчивым, высокомерным, надменным; быть неблагодарным → высокомерие, надменность; неблагодарность	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
8:47:8	وراء	ўа-ри’ā’a	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → III лицемерить, притворяться; делать вид, делать напоказ → лицемерие, притворство	Слитный соединительный союз; имя действия (III порода), м. р., вин. п.
8:47:9	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
8:47:10	ويصدون	ўа-йаṣуддўна	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:47:11	عن	‘ан		Предлог
8:47:12	سبيل	сабйили	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:47:13	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:47:14	والله	ўа-л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:47:15	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение

8:47:16	يعملون	йа‘малўна	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:47:17	محيط	муҳйṭ ^{УН}	← [حَاطَ] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать → окружающий, охватывающий; знающий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:48:1	وإذ	ўа-’из		Слитный соединительный союз; наречие времени
8:48:2	زين	заййана	← [زَانَ] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:48:3	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:48:4	الشيطان	ш-шайṭāну	← [شَطنَ] быть далеко от чего-либо или [شَاطَ] пылать гневом (?) → змея; <i>шайṭāн</i> ; Сатана (возможно влияние абисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:48:5	أعملهم	’а‘мāла-хум	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:48:6	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:48:7	لا	лā		Частица отрицания
8:48:8	غالب	ғāлиба	← [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать → превосмогающий; побеждающий, господствующий, превосходящий; преобладающий	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:48:9	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:48:10	اليوم	л-йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:48:11	من	мина		Предлог
8:48:12	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
8:48:13	وإني	ўа-’инн-й		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
8:48:14	جار	джāрун	← [جَارَ] свернуть с прямого пути; отклоняться; быть несправедливым; притеснять, чинить насилие → сосед; тот, кто защищает, покровительствует	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:48:15	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:48:16	فلما	фа-ламмā		Слитная причинно-следственная частица;

				наречие времени
8:48:17	تراعت	тарā'ати	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → VI видетъся друг с другом	Глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:48:18	الفتنان	л-фи'атāни	← [فَتَّى] расколоть, разделить → отряд; группа; толпа	Имя существительное, ж. р., дв. ч., им. п.
8:48:19	نكص	накаṣа	= [نَكَصَ] отступать; пятиться, подаваться назад; идти назад, обращаться вспять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:48:20	على	‘алā		Предлог
8:48:21	عقبه	‘ақибай-хи	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → пятка; потомство, последствие	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:48:22	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:48:23	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
8:48:24	بريء	барй’ун	← [بَرَأَ] вырубать; творить, создавать и [بَرِئَ] быть невиновным, непричастным; быть избавленным → непричастный, невиновный; отделяющийся, отрицающий, отказывающийся	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:48:25	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:48:26	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
8:48:27	أرى	’арā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
8:48:28	ما	мā		Относительное местоимение
8:48:29	لا	лā		Частица отрицания
8:48:30	ترون	тараўна	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:48:31	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
8:48:32	أخاف	’ахāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
8:48:33	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:48:34	والله	ўа-л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:48:35	شديد	шадйду	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:48:36	العقاب	л-‘иқāб ^{II}	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить → наказание;	Имя действия (III порода), м. р., род. п.

			мучение	
8:49:1	إِذْ	’из		Наречие времени
8:49:2	يَقُولُ	йақұлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:49:3	الْمُنْفِقُونَ	л-мунāфиқұна	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходиться → III лицемерить, притворяться → лицемер, притворщик	Действительное причастие (III порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:49:4	وَالَّذِينَ	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:49:5	فِي	фй		Предлог
8:49:6	قُلُوبِهِمْ	қулұби-хим	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:49:7	مَرَضَ	марадун	← [مَرَضَ] быть больным; болеть → болезнь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:49:8	غَرَّ	ғарра	= [غَرَّ] прельщать, обольщать; вводить в соблазн, обманывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:49:9	هَؤُلَاءِ	хā’улā’и		Указательное местоимение, мн. ч.
8:49:10	دِينِهِمْ	дйну-хум	← [دَانَ] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:49:11	وَمِنْ	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
8:49:12	يَتَوَكَّلُ	йатаўаккал	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:49:13	عَلَى	‘алā		Предлог
8:49:14	اللَّهُ	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:49:15	فَإِنَّ	фа-’инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
8:49:16	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:49:17	عَزِيزٌ	‘азйзун	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемошный; Предрагоценный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:49:18	حَكِيمٌ	ҳакīm ^{yh}	← [حَكَمَ] судить, править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:50:1	وَلَوْ	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
8:50:2	تَرَى	тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.

8:50:3	إِذْ	'из		Наречие времени
8:50:4	يتوفى	йатаўаффā	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → V брать, забирать обратно	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:50:5	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:50:6	كفروا	кафарӯ	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:50:7	الملئكة	л-малā'икату	← [مَلَك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:50:8	يضربون	йадрибӯна	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топтать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:50:9	وجوههم	ўуджӯха-хум	← [وَجْه] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْه] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:50:10	وأدبرهم	ўа-адбāра-хум	← [دَبَرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → задняя часть; тыл; наконец	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:50:11	وذوقوا	ўа-зӯқӯ	= [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:50:12	عذاب	‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:50:13	الحريق	л-ҳарйқ ^н	← [حَرَقَ] зажигать; сжигать; жечь; обжигать; повреждать огнём → горение; огонь, пламя; пожар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:51:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:51:2	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
8:51:3	قدمت	қаддамат	← [قَدَّمَ] идти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым → II посылать вперёд, высылать; приготовить, совершить → снабжать; доставлять; обеспечивать → соблазнять,	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.

			искушать; прельщать, привлекать, притягивать	
8:51:4	أَيْدِيكُمْ	’айдй-кум	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:51:5	وَأَنَّ	’я-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:51:6	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:51:7	لَيْسَ	лайса	= لَيْسَ глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:51:8	بِظُلْمٍ	би-зallāмин	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → поступающий всегда несправедливо, незаконно; постоянно обижающий, притесняющий; причиняющий всегда ущерб, творящий несправедливость	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:51:9	لِلْعَبِيدِ	ли-л-’абйд ^и	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:52:1	كَدَابٍ	ка-да’би	← [كَأَبَ] напряжённо трудиться; усердно работать; проявлять усердие, настойчивость → обыкновение, обычай; положение, обстоятельство, дело	Слитная частица сравнения; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:52:2	ءَالٍ	’āли	← [أَلَّ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → род (от предков до потомков), последователи	Имя существительное, м. р., собр., род. п.
8:52:3	فِرْعَوْنَ	фир’аўна	= فِرْعَوْنُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
8:52:4	وَالَّذِينَ	’я-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:52:5	مِنْ	мин		Предлог
8:52:6	قَبْلَهُمْ	қабли-хим	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:52:7	كَفَرُوا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:52:8	بَايَاتٍ	би-’āйāti	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
8:52:9	اللَّهُ	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:52:10	فَأَخَذَهُمْ	фа-’аҳаза- хуму	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.;

			чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:52:11	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:52:12	بذنوبهم	би-зунūби- хим	← [ذنب] являть конечный результат действий → II высовывать хвост из норы (о ящерице) → грешить → грех, прегрешение; проступок, преступление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:52:13	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:52:14	الله	л-лāха	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:52:15	قوي	қаўиййун	← [قوى] быть мощным, сильным → Всесильный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:52:16	شديد	шадйду	← [شدّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:52:17	العقاب	л-’иқāб ^и	← [عقب] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить → наказание; мучение	Имя действия (III порода), м. р., род. п.
8:53:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
8:53:2	بأن	би-’анна		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:53:3	الله	л-лāха	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:53:4	لم	лам		Частица отрицания
8:53:5	يك	йаку	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:53:6	مغيرا	муғаййиран	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → II менять, заменять, сменять, изменять → изменяющий	Действительное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:53:7	نعمة	ни’матан	← [عمد] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نعم] быть мягким, нежным → достаток, богатство; благодетель, милость, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:53:8	أنعمها	’ан’ама-хā	← [نعم] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نعم] быть мягким, нежным → IV награждать; даровать; оказывать милость, благодетель	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:53:9	على	’алā		Предлог
8:53:10	قوم	қаўмин	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя;	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собр., род. п.

			сородичи	
8:53:11	حتى	ḫatṭā		Союз начинания
8:53:12	يغيروا	йуғаййирӯ	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → II менять, заменять, сменять, изменять	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:53:13	ما	mā		Относительное местоимение
8:53:14	بأنفسهم	би-’анфуси-хим	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:53:15	وأن	ўa-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:53:16	الله	л-лāха	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:53:17	سميع	самй’ун	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:53:18	عليم	’алйм ^{ун}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:54:1	كدأب	ка-да’би	← [دَأَبَ] напряжённо трудиться; усердно работать; проявлять усердие, настойчивость → обыкновение, обычай; положение, обстоятельство, дело	Слитная частица сравнения; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:54:2	ءال	’āли	← [آلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → род (от предков до потомков), последователи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
8:54:3	فرعون	фир’аўна	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
8:54:4	والذين	ўa-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:54:5	من	мин		Предлог
8:54:6	قبلهم	қабли-хим	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:54:7	كذبوا	каззабӯ	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:54:8	بايت	би-’āйāti	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
8:54:9	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:54:10	فأهلكنهم	фа-’ахлакнā-хум	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., мн. ч.
8:54:11	بذنبهم	би-зунӯби-хим	← [ذنب] являть конечный результат действий → П высовывать хвост из норы (о ящерице) → грешить → грех, прегрешение; проступок, преступление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:54:12	وأغرقنا	ўа-’ағрақна	← [غَرِقَ] тонуть, погружаться в воду → IV топить; заливать водой; наводнить	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
8:54:13	ءال	’āла	← [آل] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → род (от предков до потомков), последователи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
8:54:14	فرعون	фир‘аўна	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
8:54:15	وكل	ўа-куллун	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
8:54:16	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:54:17	ظلمين	зāлимйн ^a	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
8:55:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:55:2	شر	шарра	← [شَرَّ] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → более/самый злой; порочный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:55:3	الدواب	д-даўāбби	← [دَبَّ] ползти на четвереньках; медленно двигаться; проникать → живое существо; животное	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
8:55:4	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
8:55:5	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:55:6	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:55:7	كفروا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:55:8	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:55:9	لا	лā		Частица отрицания
8:55:10	يؤمنون	йу’минўн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:56:1	الذين	^a ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.

8:56:2	عهدت	‘āhadта	← [عَهَدَ] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → III заключать соглашение; обещать, давать обет; давать обязательство	Глагол (III порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
8:56:3	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:56:4	ثم	сумма		Соединительный союз
8:56:5	ينقضون	йанқудўна	= [نَقَضَ] расторгать, разрывать; нарушать, преступать; разрушать; распускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:56:6	عهدهم	‘ахда-хум	← [عَهْدَ] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:56:7	في	фй		Предлог
8:56:8	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
8:56:9	مرة	марратин	← [مَرَّ] (a/y) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (и/а) быть горьким → один раз	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
8:56:10	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:56:11	لا	лā		Частица отрицания
8:56:12	يتقون	йаттақўн ^a	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:57:1	فأما	фа-’и-ммā		Слитная причинно-следственная частица; частица условия; слитная добавочная частица
8:57:2	تتقنهم	тасқафа-нна-хум	= [تَقَفَّ] поймать; догнать; одолеть; взять верх	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:57:3	في	фй		Предлог
8:57:4	الحرب	л-ҳарби	← [حَرَبَ] отнимать, грабить и [حَرَبَ] быть охваченным гневом, сердиться → война; битва	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:57:5	فشرد	фа-шаррид	← [شَرَدَ] быстро двигаться, убежать; блуждать, скитаться → II вынуждать к бегству, прогонять, разгонять; спугивать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:57:6	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:57:7	من	ман		Относительное местоимение
8:57:8	خلفهم	ҳалфа-хум	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → остающийся позади; следующий за;	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

			наследник; ушедший, отсутствующий → задняя часть или сторона	
8:57:9	لعلهم	ла‘алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:57:10	يذكرون	йаззаккарӯн ^a	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:58:1	وإما	ўа-’и-ммā		Слитный соединительный союз; частица условия; слитная добавочная частица
8:58:2	تخافن	тахāфа-нна	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
8:58:3	من	мин		Предлог
8:58:4	قوم	қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
8:58:5	خيانة	ҳийāнатан	← [خَانَ] предавать, изменять; обманывать; не исполнять, нарушать → вероломство, предательство, измена	Имя действия в неопределенном состоянии, ж. р., вин. п.
8:58:6	فانبد	фа-нбиз	= [نَبَذَ] бросать, отбрасывать; отвергать; отказываться; не соглашаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:58:7	إليهم	’илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:58:8	على	‘алā		Предлог
8:58:9	سواء	саўā’ин	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → порочность, мерзость; злоба; неприятность, огорчение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
8:58:10	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:58:11	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:58:12	لا	лā		Частица отрицания
8:58:13	يحب	йуҳиббу	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → IV любить; желать, хотеть	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:58:14	الخانين	л-хā’инин ^a	← [خَانَ] предавать, изменять; обманывать; не исполнять, нарушать → вероломный, предательский; предатель	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
8:59:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:59:2	يحسبن	йаҳсаба-нна	= [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.

8:59:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:59:4	كفروا	кафарӯ	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:59:5	سبقوا	сабақӯ	= [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:59:6	إنهم	’инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:59:7	لا	лā		Частица отрицания
8:59:8	يعجزون	йу‘джизӯн ^a	← [عَجَزَ] быть старым, дряхлым; не мочь, быть не в состоянии, быть бессильным → IV лишать сил, делать неспособным, бессильным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:60:1	وأعدوا	ўа-’аиддӯ	← [عَدَّ] считать → IV готовить; приспособлять; снаряжать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:60:2	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:60:3	ما	мā		Относительное местоимение
8:60:4	استطعتم	стаṭa‘тум	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → X мочь, быть способным, быть в состоянии	Глагол (X порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:60:5	من	мин		Предлог
8:60:6	قوة	қуўўатин	← [قَوِيَ] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
8:60:7	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
8:60:8	رباط	рибāти	← [رَبَطَ] скреплять, связывать, соединять → III укрепляться, упрочиваться → укрепление, упрочение; связывание, привязывание	Имя действия, м. р., род. п.
8:60:9	الخيّل	л-ҳайли	← [خَالَ] думать, воображать, представлять себе → лошади; конница	Имя существительное, ж. р., собир., род. п.
8:60:10	ترهبون	турхибӯна	← [رَهَبَ] бояться, страшиться; испытывать благоговейный трепет → IV запугивать, устрашать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:60:11	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:60:12	عدو	‘адуўўа	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:60:13	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:60:14	وعدوكم	ўа-‘адуўўа-кум	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять,	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р.,

			отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:60:15	واخرين	ʔa-ʔaḥarīna	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
8:60:16	من	мин		Предлог
8:60:17	دونهم	дūни-хим	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:60:18	لا	лā		Частица отрицания
8:60:19	تعلمونهم	таʔламūна-хуму	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:60:20	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:60:21	يعلمهم	йаʔламу-хум	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:60:22	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
8:60:23	تنفقوا	тунфиқū	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (<i>о рынке, торговле</i>); выходить, расходоваться → IV расходовать, тратить, расточать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:60:24	من	мин		Предлог
8:60:25	شيء	шайʔин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:60:26	في	фй		Предлог
8:60:27	سبيل	сабйли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:60:28	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:60:29	يوف	йуʔаффа	← [وَفَّى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → II платить сполна; полностью удовлетворять	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:60:30	إلَيْكُمْ	ʔилай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:60:31	وأنتم	ʔa-ʔантум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:60:32	لا	лā		Частица отрицания
8:60:33	تظلمون	тузламūн ^a	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
8:61:1	وإن	ʔa-ʔин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:61:2	جنحوا	джанаḥū	= [جَنَحَ] ранить в крыло, в руку; стремиться, склоняться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

8:61:3	للسلم	ли-с-салми	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → мир, перемирие	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:61:4	فاجنح	фа-джнаḥ	= [جَنَحَ] ранить в крыло, в руку; стремиться, склоняться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:61:5	لها	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:61:6	وتوكل	ўа-таўаккал	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Слитный соединительный союз; глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:61:7	على	‘алā		Предлог
8:61:8	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:61:9	إنه	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:61:10	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:61:11	السميع	с-самī‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:61:12	العليم	л-‘алīm ^y	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:62:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:62:2	يريدوا	йуридū	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:62:3	أن	’ан		Подчинительный союз
8:62:4	يخدعوك	йахда‘ū-ка	= [خَدَعَ] обманывать; выманивать; вводить в заблуждение	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:62:5	فإن	фа-’инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
8:62:6	حسبك	ҳасба-ка	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → достаточность; то, что достаточно	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:62:7	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:62:8	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:62:9	الذي	ллазī		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
8:62:10	أيدك	’аййада-ка	← [أَدَّ] быть крепким → II поддерживать; усиливать, подкреплять; содействовать, помогать; подтверждать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:62:11	بنصره	би-насри-хī	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать;	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.;

			защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:62:12	وبالمؤمنين	ʔa-би-л-му'минн ^a	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный соединительный союз; предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
8:63:1	وَألف	ʔa-'аллафа	← [ألف] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:63:2	بين	байна	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
8:63:3	قلوبهم	қулўби-хим	← [قلب] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:63:4	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
8:63:5	أنفقت	'анфақта	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходоваться → IV расходовать, тратить, расточать	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
8:63:6	ما	mā		Относительное местоимение
8:63:7	في	фй		Предлог
8:63:8	الأرض	л-'арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:63:9	جميعا	джами'ан	← [جمع] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:63:10	ما	mā		Частица отрицания
8:63:11	ألفت	'аллафта	← [ألف] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить	Глагол (II порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
8:63:12	بين	байна	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
8:63:13	قلوبهم	қулўби-хим	← [قلب] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:63:14	ولكن	ʔa-lāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
8:63:15	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.

8:63:16	ألف	’аллафа	← [ألف] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:63:17	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:63:18	إنه	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:63:19	عزيز	‘азйзун	← [عَزِيزٌ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:63:20	حكيم	ҳакīm ^{ун}	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمٌ] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:64:1	يأيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.,
8:64:2	النبي	н-набиййу	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:64:3	حسبك	ҳасбу-ка	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حِسْبٌ] рассчитывать, думать, полагать → достаточность; то, что достаточно	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:64:4	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:64:5	ومن	ўа-мани		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
8:64:6	اتبعك	ттаба‘а-ка	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать, повторять	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:64:7	من	мина		Предлог
8:64:8	المؤمنين	л-му’минйн ^а	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
8:65:1	يأيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.,
8:65:2	النبي	н-набиййу	← [نَبِيًّا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:65:3	حرض	ҳарриди	← [حَرَضَ] страдать расстройством желудка; изнуриться, истомиться → II побуждать к чему-либо	Глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:65:4	المؤمنين	л-му’минйна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.

			безопасность → верующий, уверовавший	
8:65:5	على	‘алā		Предлог
8:65:6	القتال	л-қитāли	← [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни → III сражаться, атаковать → бой, сражение, битва	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.
8:65:7	إن	’ин		Частица условия
8:65:8	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:65:9	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:65:10	عشرون	‘ишрūна	← [عَشْرَ] быть десятым; брать десятую часть → двадцать	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:65:11	صبرون	ṣāбирūна	← [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → терпеливый, выносливый, стойкий, твёрдый	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
8:65:12	يغلبوا	йағлибū	= [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:65:13	مائتين	ми’атайни	← [مِائِ] увеличиваться; расти (о деревьях) → сто, сотня	Имя существительное, ж. р., дв. ч., вин. п.
8:65:14	وإن	ўa-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:65:15	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:65:16	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:65:17	مائة	ми’атун	← [مِائِ] увеличиваться; расти (о деревьях) → сто, сотня	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
8:65:18	يغلبوا	йағлибū	= [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:65:19	ألفا	’алфан	← [أَلْفَ] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить → тысяча	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:65:20	من	мина		Предлог
8:65:21	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:65:22	كفروا	кафарū	= [كَفَرُوا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:65:23	بأنهم	би-’анна-хум		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

8:65:24	قوم	қаўмун	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., им. п.
8:65:25	لا	лā		Частица отрицания
8:65:26	يفقهون	йафқахўн ^a	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:66:1	الآن	^a л-’āна	← [أَن] наступать, приходить (о времени) → время, пора → теперь	Имя существительное, м. р., вин. п.
8:66:2	خفف	ҳаффафа	← [خَفَّ] быть лёгким, легковесным; быть быстрым, проворным; спешить; уменьшаться, ослабевать → II облегчать, уменьшать тяжесть	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:66:3	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллаҳ	Имя собственное, м. р., им. п.
8:66:4	عنكم	‘ан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:66:5	وعلم	ўа-‘алима	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:66:6	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
8:66:7	فيكم	фй-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:66:8	ضعفا	да’фан	← [ضَعْفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → слабость, бессилие, немощь; робость; малодушие	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
8:66:9	فإن	фа-’ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
8:66:10	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:66:11	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:66:12	مائة	ми’атун	← [مَأَى] увеличиваться; расти (о деревьях) → сто, сотня	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
8:66:13	صابرة	сāбиратун	← [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → терпеливый, выносливый, стойкий, твёрдый	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
8:66:14	يغلبوا	йағлибў	= [غَلَبَ] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:66:15	مائتين	ми’атайни	← [مَأَى] увеличиваться; расти (о деревьях) → сто, сотня	Имя существительное, ж. р., дв. ч., вин. п.
8:66:16	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:66:17	يكن	йакун	= [كَانَ] быть, существовать;	Глагол, несовершенное время,

			делаться, становиться	усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:66:18	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:66:19	ألف	’алфун	← [الف] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить → тысяча	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:66:20	يغلبوا	йағлибӯ	= [غلب] побеждать, одерживать верх, покорять; преобладать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:66:21	ألفين	’алфайни	← [الف] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить → тысяча	Имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.
8:66:22	بإذن	би-’изни	← [أذن] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:66:23	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:66:24	والله	ўа-л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:66:25	مع	ма‘а		Наречие места
8:66:26	الصبرين	ṣ-ṣāбирйн ^a	← [صبر] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → терпеливый, выносливый, стойкий, твёрдый	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
8:67:1	ما	мā		Частица отрицания
8:67:2	كان	кāна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:67:3	لنبي	ли-набиййин	← [نبي] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:67:4	أن	’ан		Подчинительный союз
8:67:5	يكون	йакӯна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:67:6	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:67:7	أسرى	’асрā	← [أسر] брать, захватывать в плен; пленять → связанный, пленённый; пленник	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:67:8	حتى	ҳаттā		Союз начинания
8:67:9	يثخن	йусҳина	← [ثخن] быть толстым, полным; быть густым, плотным; быть грубым → IV сделать что-либо в большом размере; ослаблять	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:67:10	في	фй		Предлог
8:67:11	الأرض	л-’арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

8:67:12	تريدون	турйдӯна	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:67:13	عرض	‘арада	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرُضَ] быть широким → нечто преходящее, случайное (в том числе прибыль, выгода)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
8:67:14	الدنيا	д-дунйā	← [ذَنَّا] быть близким, приближаться, подходить и [ذَنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; низайший, низший; более/самый пригодный → «низшая», т. е. мирская жизнь, жизнь мира сего	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:67:15	والله	ўа-л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:67:16	يريد	йурйду	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:67:17	الآخرة	л-’āхирата	← [أَخْرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
8:67:18	والله	ўа-л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:67:19	عزيز	‘азйзун	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:67:20	حكيم	ҳакйм ^{ун}	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمَ] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:68:1	لولا	лаў-лā		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
8:68:2	كتب	китāбун	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:68:3	من	мина		Предлог
8:68:4	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:68:5	سبق	сабақа	= [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:68:6	لمسكم	ла-масса-кум	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
8:68:7	فِيمَا	фй-мā		Предлог; относительное местоимение
8:68:8	أَخَذْتُمْ	’аҳазтум	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:68:9	عَذَابٍ	‘азāбун	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:68:10	عَظِيمٍ	‘азйм ^{ун}	← [عَظِمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:69:1	فَكُلُوا	фа-кулū	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:69:2	مِمَّا	ми-маā		Предлог; относительное местоимение
8:69:3	غَنِمْتُمْ	ґанимтум	= [غَنِمَ] захватывать в качестве добычи; добывать, приобретать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:69:4	حَلًا	ҳалāлан	← [حَلَّ] (a/y) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَّ] (a/и) быть разрешённым, позволятельным; быть законным → то, что разрешено законом	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:69:5	طَيِّبًا	таййибан	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:69:6	وَاتَّقُوا	ўа-ттақū	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:69:7	اللّٰه	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:69:8	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:69:9	اللّٰه	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:69:10	غَفُورٍ	ґафūрун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:69:11	رَحِيمٍ	раҳйм ^{ун}	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:70:1	يَا أَيُّهَا	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.,

8:70:2	النبي	н-набиййу	← [نَبَا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
8:70:3	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:70:4	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
8:70:5	في	фй		Предлог
8:70:6	أيديكم	’айдй-кум	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:70:7	من	мина		Предлог
8:70:8	الأسرى	л-’асрā	← [أَسْرَ] брать, захватывать в плен; пленять → связанный, пленённый; пленник	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:70:9	إن	’ин		Частица условия
8:70:10	يعلم	йа’лами	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:70:11	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
8:70:12	في	фй		Предлог
8:70:13	قلوبكم	қулūби-кум	← [قَلْبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:70:14	خيرا	ҳайран	← [خَارَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:70:15	يؤتكم	йу’ти-кум	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:70:16	خيرا	ҳайран	← [خَارَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
8:70:17	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
8:70:18	أخذ	’уҳиза	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
8:70:19	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:70:20	ويغفر	ўа-йағфир	= [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:70:21	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
8:70:22	والله	ўа-л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:70:23	غفور	ғафӯрун	← [غفر] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:70:24	رحيم	раҳим ^{ун}	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:71:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:71:2	يريدوا	йуридӯ	← [راد] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:71:3	خيانتك	ҳийāната-ка	← [خان] предавать, изменять; обманывать; не исполнять, нарушать → вероломство, предательство, измена	Имя действия, ж. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
8:71:4	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
8:71:5	خانوا	ҳānӯ	= [خان] предавать, изменять; обманывать; не исполнять, нарушать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:71:6	الله	л-лāха	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:71:7	من	мин		Предлог
8:71:8	قبل	қаблу	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
8:71:9	فأمكن	фа-’амкана	← [مكن] быть крепким, сильным, прочным; иметь силу; иметь влияние → IV быть возможным; давать возможность; давать власть	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
8:71:10	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:71:11	والله	ўа-л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:71:12	عليم	’алймун	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:71:13	حكيم	ҳаким ^{ун}	← [حكم] судить; править, управлять и [حكيم] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:72:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:72:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:72:3	ءامنوا	’āманӯ	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:4	وهاجروا	ўа-хāджарӯ	← [هجر] прекращать, бросать; расставаться, прекращать общение; бредить; клеветать → III переселяться; переезжать в другое место	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:5	وجهدوا	ўа-джāхадӯ	← [جهد] стараться, трудиться;	Слитный соединительный союз;

			прилагать усилия; бороться → III напрягать усилия; отдавать все силы; бороться	глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:6	بأموالهم	би-'амў'али- хим	← [مَال] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:7	وانفسهم	ўа-'анфуси- хим	← [نَفْس] хранить, удерживать и [نَفْس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:8	في	фй		Предлог
8:72:9	سبيل	сабйили	← [سَبِيل] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:72:10	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:72:11	والذين	ўа-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:72:12	ءاؤوا	'āyāy	← [أَوَى] искать убежища, приюта, укрываться → IV давать убежище, приют, защитить	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:13	ونصروا	ўа-насарў	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:14	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.
8:72:15	بعضهم	ба'ду-хум	← [بَعْض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:16	أولياء	'аўлийā'y	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:72:17	بعض	ба'дин	← [بَعْض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:72:18	والذين	ўа-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:72:19	ءامنوا	'āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:20	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
8:72:21	يهاجروا	йухāджирў	← [هَجَرَ] прекращать, бросать; расставаться, прекращать общение; бредить; клеветать → III переселяться; переезжать в другое место	Глагол (III порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:22	ما	мā		Частица отрицания
8:72:23	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

8:72:24	من	мин		Предлог
8:72:25	وليّتهم	ўалāйати- хим	← [وليّ] овладевать; быть близким; править, управлять → управление; покровительство; защита, помощь; верность; родство, дружба; опекуновство	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:26	من	мин		Предлог
8:72:27	شيء	шай'ин	← [شاء] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:72:28	حتى	ҳаттā		Союз начинания
8:72:29	يهاجروا	йухāджирӯ	← [هَجَرَ] прекращать, бросать; расставаться, прекращать общение; бредить; клеветать → III переселяться; переезжать в другое место	Глагол (III порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:30	وإن	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
8:72:31	استنصروكم	стансарӯ- кум	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → X просить помощи, привлекать на помощь	Глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:72:32	في	фй		Предлог
8:72:33	الدين	д-дйни	← [دَان] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:72:34	فعلیکم	фа-'алай- куму		Слитная причинно-следственная частица; предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:72:35	النصر	н-насру	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Имя действия, м. р., им. п.
8:72:36	إلا	'иллā		Частица исключения
8:72:37	على	'алā		Предлог
8:72:38	قوم	қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
8:72:39	بينکم	байна-кум	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:72:40	وبينهم	ўа-байна- хум	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:72:41	ميثق	мйсāқун	← [وَقَّقَ] верить, доверять, полагаться и [وَقَّقَ] быть крепким, твёрдым, прочным, надёжным; быть уверенным, убеждённым →	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			зalog, обязательство; соглашение, договор	
8:72:42	والله	ўа-л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
8:72:43	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
8:72:44	تعملون	та‘малūна	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
8:72:45	بصير	ба‘сир ^{ун}	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуме́ть; знать; уметь → с хорошим зрением; различающий, видящий; прозорливый, проницательный; знающий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:73:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:73:2	كفروا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:73:3	بعضهم	ба‘ду-хум	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:73:4	أولياء	‘аўлийā‘у	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:73:5	بعض	ба‘дин	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:73:6	إلا	‘и-ллā		Частица условия; частица отрицания
8:73:7	تفعلوه	таф‘алū-ху	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
8:73:8	تكن	такун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
8:73:9	فتنة	фитнатун	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить → испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
8:73:10	في	фй		Предлог
8:73:11	الأرض	л-‘арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
8:73:12	وفساد	ўа-фасāдун	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → испорченность, порочность; порок; порча,	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			повреждение; разорение; расстройство, опустошение	
8:73:13	كبير	кабйр ^{ун}	← [كَبُرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → большой, огромный; великий, важный; тяжёлый, трудный; взрослый; старый, престарелый; глава, старшина	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:74:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:74:2	ءامنوا	’āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:74:3	وهاجروا	ўа-хāджарū	← [هَجَرَ] прекращать, бросать; расставаться, прекращать общение; бредить; клеветать → III переселяться; переезжать в другое место	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:74:4	وجهدوا	ўа-джāхадū	← [جَهَدَ] стараться, трудиться; прилагать усилия; бороться → III напрягать усилия; отдавать все силы; бороться	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:74:5	في	фй		Предлог
8:74:6	سبيل	сабйли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:74:7	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:74:8	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:74:9	ءاؤوا	’ā’ū’ū	← [أَوَى] искать убежища, приюта, укрываться → IV давать убежище, приют, защитить	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:74:10	ونصروا	ўа-насарū	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:74:11	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
8:74:12	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:74:13	المؤمنون	л-му’минūна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
8:74:14	حقا	ҳаққан	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда;	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	
8:74:15	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:74:16	مغفرة	мағфиратун	← [عَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → прощение	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
8:74:17	ورزق	ўа-ризқун	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:74:18	كريم	карйм ^{ун}	← [كَرَّمَ] быть благородным, великодушным, щедрым → щедрый, великодушный, милостивый; славный, почётный, благородный, знатный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
8:75:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
8:75:2	ءامنوا	'āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:75:3	من	мин		Предлог
8:75:4	بعد	ба'ду	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., им. п.
8:75:5	وهاجروا	ўа-хāджарў	← [هَجَرَ] прекращать, бросать; расставаться, прекращать общение; бредить; клеветать → III переселяться; переезжать в другое место	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:75:6	وجهدوا	ўа-джāхадў	← [جَهَدَ] стараться, трудиться; прилагать усилия; бороться → III напрягать усилия; отдавать все силы; бороться	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
8:75:7	معكم	ма'а-кум		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
8:75:8	فأولئك	фа-'улā'ика		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, мн. ч.
8:75:9	منكم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
8:75:10	وأولوا	ўа-'улў	= أولو (ж. р. أولات) обладатели	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
8:75:11	الأرحام	л-'архāми	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → матка, утроба; кровное родство	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
8:75:12	بعضهم	ба'ду-хум	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

8:75:13	أولى	'aŭlā	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → более/самый близкий; соответствующий, достойный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
8:75:14	ببعض	би-ба'дин	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:75:15	في	фй		Предлог
8:75:16	كتب	китаби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
8:75:17	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
8:75:18	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
8:75:19	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
8:75:20	بكل	би-кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
8:75:21	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
8:75:22	عليم	'алим ^{ун}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.